

Yipitjanya Ngurrara Tjutaku Wantirriyanutja

¹ Ngayulu Puulalu Yipitjanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyurrangarrimpa. Katutjalu yirriti watjanu ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu kulini nyurrangarri tjukaruru nyinanyi Yiitjuku.

² Paapa Katutjalu, mayutju Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yantayanani, yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayuluṅa yunytjurringanyi yalatjiku nyurrangarri yunypa nyinanytjaku.

³ Mayutju nganampa Yiitju Kurayitjanya nyinanyi. Paapa Katutjalu Yiitjunya palumpa katja ilkariguru wantirriyanu. Palunyalaka pulkawani!, Yiitjunya nganampa ngalya wantirriyanutjangka. Yilta nganana palumpa walytja nyinanyi. Katutjalu ngananya uwankarra yungkula yantyanalpayi. Paluru nganannya nyinatjunku ilkarangka kana kutu nyinanytjaku.

⁴ Manta ngaranytjawiyangka yurrunpa Katutjalu Yiitju Kurayitjanya watjanu yalatji, “Ngula, nyuntu manta ngurrara tjuta ngulytjula!, tjana ngayuku walytja tjuta tjukarurrulpi nyinanytjaku.”

⁵ Yanangu tjutakulampa yunytju nyinarra Katutjalu Yiitjunya watjanu paluru nganannya ngulytjuntjaku, Katutjaku walytja tjutalpi

nganaṅa nyinanytjaku. Nganaṅa palumpa walytja, katja tjuṭa, yuntalpa tjuṭa nguwanpa nyinanyi.

⁶ Katutjanya Yiitjuku yunypa nyinanyi. Yiitju paluru nganaṅanya ngulytjuntjala Katutjanya nganampa alṭurulpi nyinanyi. Yalatji kulira nganaṅa Katutjanya pulkawaninytjaku.

⁷⁻⁸ Kurayitja paluru ngurrka tjutirra mirrirringu, tjiipi tjawirrilyi nguwanpa wakara mirrintanutja. Yalatji paluru mirrirringu nganampa kuya waninytjaku. Yalatjilampa kuya wanirra nganaṅanya paluru ngulytjuṅu. Yuwa, Katutjalu Yiitjunya wantirriyara nganampa punturalpi alṭururrikula nyinanyi.

⁹⁻¹⁰ Yiitju Kurayitjanya nganampa waralyn-garala mirrirringutjangka nganaṅa yalatji nintingku kulini, “Yilta nganampa alṭururrikula Katutjalu palumpa katja wantirriyanu.” Katutjalu yurrunpa nintingku kulinu Yiitju Kurayitjalu palumpa waarrka mantangka palyarinkunytjaku. Yiitju paluru Katutjalu nintintjawanangka palyara ngula piyuku palyanmalpa. Yiitju Kurayitjanyalpi mayutju tiṅa nyinaku ulaataku.

¹¹ Ngula palyalkitjangku Katutjalu yurrunpa kulinu. Yalatji kulira wiya wantipayi. Yalatji kulira tjukarurru palyalpayi. Yalatji Katutjalu yurrunpa kulinu Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya ngulytjura kanyintjaku. Palulanguru nganaṅatju Tjuwu tjuṭa, palumpa walytja tjuṭa nyinanyi.

¹² Yurrunpa nganaṅanyatju Katutjalu ngulytjuṅu nganaṅatju palunya walkuntjaku yalatji

kulira, “Katutjalu yirriti watjara Yiiitju Kurayitjanyalampa ngalya wantirriyalku.”

¹³ Nyurrangarritarra Tjuwuwiya tjutangkulpi wangka Yiiitju Kurayitjanyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Paluru nyurrangarrimpa kuya waningu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka kana nyinatjunkukitjangku. Yalatjinyurra ngulytjurrinytjala Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunu, yanangu tjutangu yalatji kulintjaku, “Tjana Katutjaku kurruntjarra nyinanyi, palumpa walytja tjuta yilta.”

¹⁴ Katutjaku kurrunpa ngananala tjarrpatjunutjangka yalatji nganana kulintjaku, “Palumpa kurrunpa ngananala yilta tjarrpangu. Yalatji ngananala tjarrpatjunkula yilta nganananya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutula nyinaku. Ngurra palula nganana palya nyinamalpa, nganana Katutjanya kututja pulkawanimalpa.”

Katutjanya Puulalu walkulku

¹⁵⁻¹⁶ Tjakulpa tjutana kulilpayi nyurrangarri Yiiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinapayi. Yalatjitarra ngayulu kulilpayi nyurrangarri Yiiitjuku walytja kutjupa tjutaku yunytju nyinapayi. Tjakulpa yalatjina kulinutjangku Katutjanya walkulpayi yalatji, “Yipitjanya ngurrara tjuta tjukarurru nyinanyi, nyuntu tjananya yantayanangka.”

¹⁷ Nganampa mayutju Yiiitju Kurayitjaku paapa Katutjanya nyinanyi. Ngayulu Katutjanya

nyurrangarrimpa tjapilpayi paluru nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunkuny tjaku. Kurrunpa palunyatjarrangkunyurra nintingku kulilku Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku.

¹⁸ Katutjanya ngayulu tjapilpayi nyurrangarri Yiitjuku wangkaku puntura nintirrinytjaku, palumpa walytja tjuṭanyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji nintirringkula nyurrangarri kulilku, “Katutjalu nganannya ngulytjuṇu palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Kurayitjaku nganana ngulytjurringkula palumpa ngurrangka nyinamalpa, palya. Ngurra paluru palyalingku ngaranya.”

¹⁹⁻²⁰ Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṭangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Katutjanya paawu puntu nyinanyi. Paluru nganannya rapani palumpa waarrka nganana palyantjaku. Paawu puntutjarrangku paluru Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakaltjinganu. Pakaltjingara katirra nyinatjunu palumpa ngurrangka yilkaringka, mayutju tina tjungupula nyinanytjaku.

²¹ Ngurra palula Yiitju Kurayitjanya mayutju tina nyinanyi. Paluru yuwankarraku mayutju tina nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭaku, manta ngurrara tjuṭakutarra. Ngula mayutju kutjupa tjuṭa nyinaku. Yiitju Kurayitjanya tjanampa mayutju tina nyinaku.

²² Katutjalu Yiitju Kurayitjanya nyinatjunu yuwankarraku mayutju tina nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjuṭakutarra. Paluru ilita nganampa mayutju tina nyinanyi.

²³ Nganana Yiitjuku walytja tjuṭa pamuli kutju

palumpa nyinanyi, paluru nganampa tjamu tina nyinanyi. Palurulampa matupurra walytja tjutaku nyinanyi, yantayanalpayi. Palurulanya watjantjala nganana kulira palumpa waarrka palyalpayi.

2

“Yirritinyurra kuya palyara nyinapayi”

¹ Yirriti nyurrangarri kuya kututja palyara nyinapayi Katutjanya kulintjawiya.

² Katutjaku ngurrrpa tjutangu kuya palyantja nguwanpa nyurrangarri kuya kutu palyalpayi. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapunganyingka kuliranyurra palyalpayi. Paluru Katutjaku ngurrrpa tjutaku mayutju tina nyinanyi.

³ Katutjaku ngurrrpa tjuta nguwanpa, nganana yurrunpa nyinangi yalatji. Nganana tjaalpangku kutju kulira kuya kutu palyalpayi. Nganana yalatji nyinanytjala Katutjalulampa ngurrrkurringkula kulinu, “Yipitjanya ngurrara tjuta, Pulanyatarra ngayulu warungka waniku, kuya palyalpayi kutjupa tjutatarra.”

⁴⁻⁵ Palunyatjanu Katutjanya nganampa puntura yunytjurringkula yaltururingu. Yaltururingkulalpi paluru kulinu, “Ngayulu Yitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyalku, kuya palyalpayi tjutangu palumpa wangka kulira walytjarringkulalpi ngayuku kalyparrinytjaku.” Yalatji Katutjalu nganananya yilta ngulytjura nyinatjunu, altururingkula.

⁶ Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakara kana nyinanytja nguwanpa nganaṇa palumpa walytja tjuṭa kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Ngurra palula nganaṇa mayutju tjuṭa nguwanpa nyinaku, Yiitjulawana. Yalatji Katutjalu watjanu nganaṇa Yiitjulawana kana kutu nyinanytjaku.

⁷ Yalatji Katutjalu nganaṇanya ngulytjuṇu, yanangu tjuṭangu, yanangu ngantitja tjuṭanguktarraya yalatji kulintjaku, “Katutjanya yilta alturunytju nyinanyi nganampa, yanangu kutjupa tjuṭakutarra. Paluru nganampa altururrukula palumpa katja Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanu, waralyngarala mirringkula kuyalampa waninytjaku.”

⁸⁻⁹ Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu, nganaṇa palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulintjala. Yanangu Katutjaku ngurra tjuṭangu palumpa wangka kulintjawiyangu yanangu kutjupa tjuṭangka tjana kututja tjukaruru palyalpayi, pikarrinytjawiya. Tjinguru Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringu, yilta?, wiya. Tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira kutju Katutjaku kalyparringamara. Tjinguru Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringanyinka, tjana walytjangku pulkawanimara, “Nganaṇa palya kututja nyinanytjala Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu.” Yanangu yalatji nyinanytjala wiya Katutjanya kalyparringkula ngulytjurriku, wiya. Tjana Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjukaruru kulinmara. Palunyatjanu Katutjanya

tjanampa kalyparringkula ngulytjurringamara.

¹⁰ Katutjalu kulini nganana Yiiitju Kurayitjaku walytjarringkula yanangu tjutaku tjukarurru palyantjaku, tjanampa palya nyinanytjaku. Nganana yalatji nyinanytjaku paluru Yiiitjunya mantakutu wantirriyanu.

Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytja nyinanyi

¹¹ Tjuwuwiya tjuta, kulilaniya! Yirriti, Tjuwu tjutangu nyurrangarrinya nyakula yalatji watjalpayi, "Pala tjutaya watirringytjawiya nyinanyi, Katutjaku ngurrrpa. Nganampa watirringutja tjutaku Katutjanya yunypa nyinanyi."

¹² Yirriti nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuta, Yiiitju Kurayitjaku, Katutjakutarra ngurrrpa nyinangu. Katutjalu yirriti tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta watjanu kutu tjananya yantayanalkitjangku. Paluru tjanala wiya nyurrangarri tjungurripayi, nyakula tjananya nyurrangarri wantirra watjalpayi, "Pala tjuta Tjuwu tjuta nyinanyi, nganampa ngulytjuwiya. Katutjalu wiya ngananyanya yantayanalpayi." Nyurrangarri yilta Katutjaku ngurrrpa nyinangi, ngula kana nyinakitjangku putu kulira.

¹³ Yiiitju Kurayitjanyalpi mantakutu ngalya yankula waralyngarala mirringingu, kuka tjawirrilyi yiluntanutja nguwanpa kuya nyurrangarrimpa waninytjaku, kalypalpinyurra Katutjaku nyinanytjaku, palumpa walytja tjutalpi.

¹⁴⁻¹⁵ Yipitjanya ngurrara tjuta nyurrangarri ninti nyinanyi yalatjiku, Tjuwu tjutaya

Tjuwuwiya tjuṭaku tuunlayiki nyinanyi. Kuwarri Yiitju Kurayitjaku wangka ngaranya nganaṇa kulintjaku. Paluru nganaṇanyatju nintilpayi nganaṇatju Tjuwu tjuṭa palumpa walytjarringkula Tjuwuwiya tjuṭaku kalypalpi nyinanytjaku. Muutjaku luuwuana nganaṇatju yirriṭi nyinapayi. Kuwarri nganaṇa kulini Yiitju Kurayitjanya waralyngarala mirriringutjangkalpi nganaṇa palumpa wangkawanalpila nyinanytjaku, luwu palunya kulintjawiyalpi. Nganaṇatju Tjuwuwiya tjuṭaku palya nyinanytjaku.

¹⁶ Yiitju Kurayitjalu watiyangka mirriringkula nganaṇanya nintiṇu wiya kutjupa tjuṭaku tu-unlayiki nyinanytjaku. Nganaṇa palumpa walytja tjungu nyinanyi, Tjuwu tjuṭa Tjuwuwiya tjuṭatarra. Yalatji nyinarra nganaṇa kalypalpi Katutjaku nyinanyi. Yalatji Yiitju Kurayitjalu nganaṇanya nintiṇi.

¹⁷⁻¹⁸ Yuwa, yirriṭi nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṭa Tjuwuwiya Katutjaku wangkaku ngurrrpa nyinapayi, kanya nganaṇatju Tjuwu tjuṭa Katutjaku wangkaku ninti nyinapayi. Yiitju Kurayitjalu mantakutu ngalya yankula yaṇangu tjuṭa nintilpayi Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku, yaṇangu kutjupa tjuṭakutarra kalypa nyinanytjaku. Paluru tjananya yalatji nintiṇu nyurrangarri kulintjaku, Tjuwu tjuṭangkutarralatju kulintjaku. Yiitjulu waralyngarala mirriringkula nganaṇanya ngulytjuṇutjangka nganaṇa Katutjaku kalypalpi nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṭa Tjuwu tjuṭatarra.

¹⁹ Nganaṇatju Tjuwu tjuṭa Yiitjuku walyt-

jarringkula Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṯa Yiitjuku walytjar-ringkulalpi Katutjaku walytja nyinanyi, mungut-jawiya. Nganaṅa Katutjaku pamuli nyinanyi, palumpa walytja.

²⁰⁻²² Yara ngaatjanyaya kulila! Kaaka tjuṯa nyinaku. Kaaka yurruntitja mayutju tjanampa nyinaku, mayutju Yiitjunya nguwanpa. Palumpa maḷanypa tjuṯa nyinaku, Yiitjuku kutungulu tjuṯa nguwanpa. Katja yunṯalpa tjuṯa tjanampa nyinaku. Katja yunṯalpa paluru tjana nguwanpa nganaṅatju Tjuwu tjuṯa nyinanyi. Katja yunṯalpa kutjupa tjuṯa tjanampa nyinaku. Palunya tjananya nguwanpa Tjuwuwiya tjuṯa nyurrangarri nyinanyi. Yalatji nganaṅa Yiitjuku pamuli nyinanyi Yiitjulu nganampa mayutjungku nganannya yanṯayanṯani nganaṅa palumpa wangka kulira nintirringkuntjaku, Katutjaku kutju walytja tjuṯa nganaṅa nyinaku, palumpa kurrupatjarra.

3

Puulalu watjalku, “Tjuwuwiya tjuṯawana ngayulu tjakultjurinkupayi”

¹ Ngayulu kuwarri tjiilangka nyinanyi. Yi-itju Kurayitjaku waarrka ngayulu nyurrangarrila Tjuwuwiya tjuṯangka palyantjala, ngayunyaṅiya tjana witira tjiilangka tjarrpatjunu.

² Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṯa ninti nyinanyi Katutjalu ngayunya yalṯururringkula

watjanu, palumpa waarrka nyurrangarrilawana palyantjaku.

³⁻⁴ Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarraku yanangu kutjupa tjuta ngurrra nyinapayi. Katutjalu ngayunyaipi wangka palunya nintinu. Wangka panyapa Katutjalu nintinutja ngayulu piipa ngaangka wakani. Piipa ngaatja riitarringkula nyurrangarri kulilku yalatji, “Yiitju Kurayitjakunu wangkaku Puulanya ninti nyinanyi.”

⁵ Yirriti yanangu yuwankarra ngurrra nyinapayi wangka Kurayitjanyatjarraku. Wiya Katutjalu tjananya yirrititja tjuta nintinu. Yiitjunya mantangka nyinanytjala ngantilpanyatju Katutjaku kurrunpangku nintinu Yiitjuku waarrkana tjutangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkatarra.

⁶ Wangka Kurayitjanyatjarra yalatji ngaranya. Katutjalu yirriti watjanu, Yiitju Kurayitjanya mantangka yanangu tjutaku mayutju nyinatjunkukitjangku. Irriti Yiitjunya ngalyankunytjala nganangatju Tjuwu tjutangu kulilpayi. Tjuwuwiya tjutangkutarra palumpa wangka kulira walytjarringkupayi. Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nganana tjungu Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra.

⁷ Katutjaluni yalturringkula watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Paluruni rapanu palumpa wangkana ngurra tjutawana tjakultjunkunytjaku.

⁸ Katutjaku walytja kutjupa tjuta ngayula munkarra nyinanyi Yiitjuku walytja tjana rawa

tjucarurru nyinapayi. Ngayulu rawa wiya palumpa walytja nyinapayi, wiyawana ngayulu palumpa walytja tjuta tjiilangka tjarrpatjunku-payi. Katutjalu ngayunya yaltururringkula watjanu Tjuwuwiya tjutawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku yalatji. Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju palyalingku nyinanyi. Paluru kuyalampa ilta wanipayi, nganananya paluru yuwankarra yantayantani.

⁹ Katutja paluru ngayunya watjanu yanangu tjutangka ngayulu nintintjaku, palumpanu wangka Yiitjunyatjarra. Katutjanya yilta mayutju tina nyinanyi, yuwankarra palyalpayi. Katutja paluru wiya yurrunpa tjanala yanangu tjutangka wangka palunya yutinu. Paluru wangka palunya yarrkatjungkula wantingu,

¹⁰ nganana palumpa walytja tjutanku kuwarri kutju wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Katutjalu kulinu kutjupa tjutankutarra wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Nganaluya kulintjaku?, nyalpitjarra tjutankutarra. Paluru tjana yalatji kuliningi, "Katutjanya palya nyinanyi, paluru munkarra kulilpayi. Paluru nintingu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu yanangu tjutaku tjanampa kuya waninytjaku. Paluru tjananya yaltururringkula ngulytjunu." Yalatji nyalpitjarra tjutanku, nyakula kulintjaku Katutjanya yunytjurringu.

¹¹ Katutjalu wangka palulawana kulira yilta Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu. Wantirriyanutja paluru nganampa mayutjulpi nyinanyi. Yiitju paluru Katutjaku wangka

kulira waralyngarala mirrirringu kuyalampa waninytjaku. Yalatji nganampa kuya waninytjaku Katutjalu yurrunpa kulinu.

¹² Yiitju Kurayitjaku wangka nganaṅa kulira walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanyi. Nganaṅa nguluwiyangku palunya tjapintjaku.

¹³ Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Tjiilangkaṅa nyinanyingka wiyanyurra ngayuku watjilpa nyinanytjaku. Yipitjanya ngurrara tjuṭa, yalatjiya kulila! Ngayulu nyurrangarrila Yiitjukunu wangka tjakultjunkunytjala nyurrangarri kuwarri palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu watjilpawiya nyinanyi, yunypa.

Yiitju Kurayitjanya nganampa yunytju nyinanyi

¹⁴⁻¹⁶ Katutjanya mayutju palyalingku nyinanyi yilta. Paluru ngangkari tinatjarrangku ilkari ngurrara tjuṭa manta ngurrara tjuṭatarra kana kanyiṅi. Ngayulu paapa Katutjanya tjapilpayi palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya rapan-tjaku, tjukarurrunyurra Yiitjuku nyinanytjaku.

¹⁷⁻¹⁸ Paapa Katutjanya ngayulu yalatji tjapilpayi, nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja kutu nyinanytjala Yiitjuku kurrunpa nyurrangarrila tjarrparra nyinanytjaku. Palumpa kurrunpatjarranyurra tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku. Nyurrangarri, Katutjaku walytja kutjupa tjuṭangkuṭarra yalatji kulintjaku, “Yiitjanya ilta nganampa puntura yunytjurringu, palulanguru watiyangka waralyngarala mirrirringu nganampa kuya

waninytjaku. Wiya palurulanya kuyatjarra wantingu warukutu waninytjaku, wiya. Puntura yunytju nganampa nyinarra paluru mirringu.”

¹⁹ Yuwa, paluru ilta nganampa puntura kutu yunytju nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarra kutu nintirringkunyjtaku Yiitjuku, nganampa puntura yunytju nyinapayiku. Yilta paluru yanangu tjutaku puntura yunytju nyinapayi. Palunya nguwanpa nganana yanangu tjutaku puntura yunytju nyinanytjaku.

²⁰⁻²¹ Nganana, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkutarra Katutjanya kutu pulkawanytjaku, Yiitjulu nganampa kuya waningutjangka. Katutjalu ilta ngangkari puntutjarrangku ngananya kutu yantayantapayi. Paluru nganananya kulira mangarra kuka, walytja tjutatarra yungkupayi, nganana tjapintjawiyangka. Nganana yalatji kulira kutu palunya walkuntjaku. Alatji palya.

4

Yiitjuku walytja nganana pamuli nyinanyi

¹ Yiitjuku waarra ngayulu palyarinkunyjtjala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kutuna tjiilangka nyinarra nyurrangarrinya pinangkatjunanyi Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjunu tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

² Yuwa, yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinarra yanangu kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Wiya nyurrangarri walytjangku pulkawaninytjaku, rikiniwiya. Kutjupa tjutaku nyurrangarri yunytjuringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri palya kutu tjanampa nyinanytjaku parrpatu wayilarrinytjawiya.

³ Kutjupa tjutakunyurra kalypa nyinanytjaku, Katutjaku kurrunpangku nintintjala kulira. Kurrunpa palurulanya nintilpayi kalypa nyinanytjaku.

⁴⁻⁶ Yiitjuku walytja tjutanyurra pamuli nyinanyi. Pamuli palya nguwanpanyurra kalypa nyinanytjaku. Nganaṅa yuwankarrangku papatatji mantjira pamuli palumpa nyinanyi. Nganaṅa uwankarra Yiitjuku wangka kulira nyinanyi. Nganaṅa yuwankarra paṅani Yiitjulawana palumpa ngurrangka nyinakitja. Nganaṅa kalypa nyinanytjaku. Katutjaku kurrunpa walytjalampa nyinanyi, Yiitju Kurayitjanyalampa walytja nyinanyi. Katutjanyalampa walytja nyinanyi nganampa paapa. Paluru nganaṅanya ngulytjunu. Paluru mayutju tiṅa yanangu yuwankarraku nyinanyi, palumpa ngurra tjutakutarra. Paluru yanangu yuwankarra yantayantalpayi.

⁷ Ngangkari nguwanpa Kurayitjalulanya yunyparringkula tjarrpatjunu, nganaṅa kutjutu kutjutungku palumpa waarra palyarinkunytjaku.

⁸ Yalatji nganaṅala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunkunytjaku, Katutjaku wangka yirriti

tjunutja ngarrinyi yalatji,
 “Mayutju paluru katukutu kalparra katiku
 tjananya puritjina tjuta. Paluru
 tjananya kalparra katikitjangku
 yanangu tjutangka ngangkari nguwanpa
 tjarrpatjunamalpa.”

⁹ Wangka panyapa ngarrinyi yalatji, “Katukutu
 kalparra tjananya katikukunyu.” Yalatjila kulin-
 tjaku yurrupa Kurayitjanya tjarukatingu manta
 yunnukutu.

¹⁰ Paluru tjarukatirra piyuku katukutu
 kalpangu ilkaringka wirrili, yuwankarraku
 mayutju nyinakitja, ilkaringka nyinapayi
 tjutakutarra.

¹¹ Wangka panyapa ngaranyi yalatji,
 “Yanangu tjutangka ngangkari nguwanpa
 tjanala tjarrpatjunkukunyu.” Kurayitjalulampa
 palumpa walytja tjutangka ngangkari
 nguwanpa tjarrpatjunu Katutjaku waarrkana
 palyantjaku. Kutjupa tjutangka tjanala
 paluru tjarrpatjunu palumpa waarrkana
 tuwalpala nyinanytjaku. Kutjupa tjutangka
 ngananala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu
 palumpa wangka kulira tjakultjunkunytjaku.
 Kutjupa tjutangka ngananala tjarrpatjunu
 Yitju Kurayitjaku wangka ngurra tjutawana
 tjakultjurinkunytjaku. Kutjupa tjutangka
 ngananala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu
 ingkata nyinanytjaku. Kutjupa tjutangka
 ngananala tjarrpatjunu palumpa wangka
 tjukaruru nintintjaku.

¹² Yalatji ngananala kutjutu kutjutungka
 ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu Yitjuku

walytja kutjupa tjuṭatarra nintira rapantjaku, tjana tjukarurru nyinarra palumpa waarrka palyantjaku.

¹³ Nganaṅa Yiitjukunu wangkawana nintirringkula nganaṅa pamuli palya nyinaku kalypa. Nganaṅa yuwankarrangku kulilku yalatji, “Nganaṅa yuwankarra palumpa wangkaku nintirringkula tjukarurru kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjaku, Katutjaku katjaku. Paluru tjukarurru nyinanytja nguwanpa nganaṅa tjukarurru nyinaku.”

¹⁴ Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi tjuṭa wiya nganaṅa kulintjaku. Nganaṅa wangka tjanampa kulira wantinytjaku.

¹⁵⁻¹⁶ Wiyawana nintilpayi tjuṭaku nganaṅa palya tjanampa nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganaṅa tjanala purinypa wangkarra nintintjaku wangka Yiitjunyatjarra. Nganaṅa palya tjanampa nyinanytjaku, Yiitjunya nguwanpa. Paluru wiyawana kulilpayi tjuṭaku palya nyinapayi. Paluru ilta nganampa mayutju palya nyinanyi, nganampa tjamu tina. Palurulanya palumpa walytja ngantitja tjuṭa nintini palumpa waarrka nganaṅa palyantjaku, palumpa walytja kutjupa tjuṭaku kalyparringkula yunyutju nyinarra.

Wiya nganaṅa Katutjaku ngurrpa nguwanpa nyinanytjaku

¹⁷ Ngayulu nyurrangarrinya Yipitjanya ngurrara tjuṭa Kurayitjaku walytjangku pinangkatjunanyi. Wiyanyurra Katutjaku ngurrpa nguwanpa nyinanytjaku.

18-19 Paluru tjana Katutjaku ngurrpa tjuṭangu wiyawana kulira kuya palyara nyinapayi. Tjana Katutjaku wangka wantirra wiyawana nyinanyi, wiya tjana Katutjaku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Paluru tjana puṭu kuliṇi tjukarurru nyinakitjangu. Tjana miita walytjawiyawanangka kutu kuya palyalpayi. Miitamiiṭawanaya ngarikitja kulira nyinapayi. Yalatjiya kuya palyara tjana wiya kuṇṭarripayi.

20-21 Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya yalatji nguwanpa nyinanytjaku yurrunpa nintilpayi?, wiya. Ngayulu nyurrangarrinya wangka tjukarurru Yiitjunyatjarra nintilpayi. Nyurrangarri wangka palunya kulira ilta palumpa walytjarringu.

22 Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintilpayi. Yirriṭi nyurrangarri wiyawana kulira kuya palyara kutu nyinapayi. Yiitjuku walytjarringkula wiya yalatji kutu nyurrangarri kuya palyara nyinanytjaku.

23-24 Katutjanyaya tjaṗila!, palumpa kurrunpangu nyurrangarrinya nintintjaku, tjukarurrulṗinyurra Katutjaku nyinanytjaku. Yirriṭi Katutjalu nyurrangarrinya mantangka nyinatjungkukitjangu kuliṇu yalatji, “Yaṇangu ngaa tjuṭa mantangka nyinarra ngayunya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku.” Wangka palunya nguwanpa nyurrangarri yilta Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, ngunyṭjiwana wiya.

25 Nganaṇa yuwankarra Yiitjuku walytja tjuṭa, Katutjaku pamuli nyinanyi. Wiya nganaṇa walytja kutjupangka ngunyṭjinyṭjungkunyṭjaku, nganaṇa tjukarurru wangkanyṭjaku.

26-27 Yiitjuku walytja kutjupaku ngurrkur-ringkula wiya nyuntu pikarrinytjaku. Ngurrkur-ringkula nyuntu yankula yanangu palula piyuku kalypa wangkanytjaku. Wiya nyuntu rawa nyinanytjaku kalypa wangkanytjawiya, mamungku nyuntunya tjingapungkuny tjala, nyuntu yalatji kuliltjipingka, “Ngayulu yanangu palunya yankula pungku.” Nyuntu nyinarra yalatji kulin-tjawiya. Rawawiya nyinarra nyuntu yankula kalypa wangkanytjaku.

28 Kutjupa tjutangkunyurra yirriti waarrkawiyangku mulyatangku mani yulytjatarra mantjilpayi, tjalamilara mangarri kuka payimilalkitjangku. Yiitjuku walytjarringkula wiyanyurra yalatji nguwanpa mulyatangku mantjintjaku. Tjukarurrulpinyurra nyinarra waarrkarrinytjaku maniku. Yalatji mani mantjiranyurra mangarri kuka yulytjatarra walytja payimilara kanyilku. Yalatji kanyiranyurra maralpa tjutaku yungkunyitjaku.

29 Wati tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungurringkula wiyanyurra kungka kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Yara palyanyurra wangkanytjaku. Kungka tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungurringkula wiyanyurra wati kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Tjungurringkula yalatji wiya nyurrangarri wangkanytjaku. Tjungurringkula wangka palya kutjunyurra wangkanytjaku, kutjupangu yalatji kulintjaku, “Yuwa palyanyurra wangkangu, nganana yalatji palya nyinanytjaku.”

30 Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Paluru nganananya nintilpayi tjukarurru nyinanytjaku. Palurunta yalatji nintintjala tjinguru nyuntu kulira wantiku. Nyuntu kulira wantinytjala paluru watjilpa nyinapayi. Katutjaku kurrunpa paluru yalatji watjilpa nyinatjipingka nyuntu palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku. Kurrunpa palurulanya nintilpayi yalatji, “Nyuntu Yiitjuku walytja nyinanytjala Katutjalunta katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka. Ngurra palula nyuntu kuya palyalwiyalpi nyinamalpa.”

31-32 Nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku yalatji. Yanangu kutjupaku ngurrkuringkula wiya nyuntu yunytjuwiya palumpa kutu nyinanytjaku, kalyparringkula nyuntu palumpa palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Yanangu kutjupaku nyuntu wiya pikarringkula wangkanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Wiyanyurra tjungurringkula tjaalymara wangkanytjaku yanangu kutjupa panypurangkukitja. Yanangu kutjupangkunta kuya palyantjala, nyuntu wiya palumpa tuunlayiki nyinanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula nyinanytjaku Katutjanya nguwanpa. Nyuntu Yiitju Kurayitjaku walytjarrinytjala Katutjanya nyuntupa kalyparringu. Kalyparringkula, kaangkinytjilpi nyuntupa nyinanyi.

5

Yiitjuku tilingka nguwanpanyurra ninti nyinanyi

¹ Nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Katutjanya nyurrangarrimpa kalypa nyinanyi. Nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku yalatji kalypa nyinanytjaku, Katutjanya nguwanpa.

² Yanangu kutjupa tjutaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Yalatji Yiitju Kurayitjanyalampa yunytju nyinarra watiyangka waralyngarala tjawirrilyi tjiipi nguwanpa mirringu, nganana katirra Katutjaku tjunutja nguwanpa. Katutjalu tjawirrilyi palunya yini Yiitjanya nyakula yunyparringkula nganampa kuya waningu.

³ Katutjaku walytja tjutanyurra nyinanyi. Katutjanya nguwanpanyurra tjukaruru nyinanytjaku. Wiyanyurra miita walytjawiyangka kuya palyantjaku. Wiya nyurrangarri yalatji kuya palyalkitjangku kulintjaku. Mani yulytja tina kanyilkitjangku wiyanyurra kulira yunytjurringkula nyinanytjaku. Mangarri kuka tina wiyanyurra yungkuwiyangu ngalkuntjaku yanangu kutjupa tjutanyurra nyakula yungkuntjaku.

⁴ Yanangu kutjupa warrkinytjawiyanyurra nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri tjungurringkula kutu wangkanytjaku miitamiiangka ngarrikitja. Tjungurringkula Katutjaku wangkawananyurra tjukaruru wangkarra Katutjanya walkuntjaku.

⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka palu-lawana kuya palyalpayi tjuṭa wiya Katutjaku walytja tjuṭaya nyinanyi, wiya tjana Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi. Paluru tjana wiya Katutjanya yunyparringkula walkulpayi, Katutjaku wangka tjana wantirra kuya palyalkitja yunyparringkupayi. Tjana maniku, mangarriku miṭa kutjupaku yunyparringkula nyinapayi, Katutjaku wiya.

⁶ Paluru tjana tjinguru watjalku yalatji, “Nganana Yiitjuku walytja tjuṭa palya tjungurringkula wangkanytjaku miṭatjarra ngarrikitja. Palya nganana miṭa kutjupa kutjupa kanyintjaku. Palya nganana mangarri kuka tinatjarra yungkuwiyangku ngalkunytjaku, kutjupa tjuṭa palṭjalwiyangku.” Wangka palunya tjana yalatji wiyawanangku kulini. Yalatji tjana kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngula kuutamilara payilku.

⁷ Palula tjanalawana wiya nyurrangarri tjungurrinytjaku, wantiya!

⁸ Irriti nyurrangarri Katutjaku ngurru pa nyinangu kuya palyalpayi tjuṭa. Kuwarri nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytjarringkulalpi Katutjaku nintilpi nyinanyi. Yiitju paluru ilita nganampa mayutju nyinanyi. Katutjaku nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.

⁹ Yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Yanangu kutjupaku palyalkitjangku tjukarurru watjara palyantjaku, wantinytjawiyangku.

10 Mayutju Yiitjuku nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku ngunyntjinytjunkunytwiwiya.

11 Yiitju Kurayitjaku ngurrrpa tjuṯangkuya tjaalpangku kuya palyalpayi, kutjupa tjuṯangku nyakupayingka. Yalatji wiyanyurra tjanala tjungurringkula kuya palyantjaku, wantinytjaku. Tjana yalatji kuya palyantjala, marrkula tjananya!, wantinytjakuya, tjukarurrulpiya nyinanytjaku.

12 Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi. Yanangu kutjupangku tjakulpa kulira yilta puntura kuntarringkula yalatji kulilpayi, “Kuya puntu paluru palyani.”

13-14 Nganaṇa Yiitju Kurayitjakuṇu wangkaku nintirringkula nganaṇa yalatji kulini, “Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi.” Yalatji Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja ngarrinyi.

“Kuya palyara nyinapayi tjuṯangkunyurra Kurayitjakuṇu wangkalpi kulintjaku.”

15-17 Walytja tjuṯa, kulilaniya! Yiitju Kurayitjaku wangka nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku, wiya Katutjaku ngurrrpa tjuṯa nguwanpa nyinanytjaku. Kuwarri ilta kuya palyara nyinapayi tjuṯa nyinanyi. Tjanala tjungurrinytjawiya nyurrangarri Yiitju Kurayitjanya tjaṗila yalatji!, “Nyuntupa waarrka nyaa nguwanpaṇa ngayulu palyalku? Nintilani!, ngayulu waarrka palunya tjukarurru nyuntupa palyantjaku.” Yalatjiku nintirringkula nyurrangarri palumpa waarrka palyantjaku.

18 Waama tjikira turaangkarrinytjawiyaya nyinama! Kutu turaangkarringkula nyinarra

yaṅangu tiltirrmankupayi. Wiyanyurra waamaku kutju kulira nyinanytjaku, Katutjaku kurrunpaku kutjunyurra tjukarurru kulira nyinanytjaku. Kurrumpa paluru nyurranya nintintjala yalatjinyurra palyara tjukarurru nyinanytjaku.

¹⁹ Nyurrangarri tjungurringkula Katutjaku tulḱungka warrantjaku Katutjanya walkulkitjangku. Tulḱu kuwarritja tjuṯa anta irriṯitja tjuṯatarranyurra warrantjaku, tulḱu mayutju Tapitalu wakanuṯja tjuṯatarra palyanyurra warrantjaku.

²⁰ Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanyingka nganaṅa kuṅtarrinytjawiyangku kutu paapa Katutjanya walkuntjaku yalatji, “Nyuntu nganaṅanyatju yaṅṯayanṯara yuwankarra yungkupayi. Nganaṅatju nyuntunya walkuṅi.”

Miitarrapula yalatji nyinanytjaku

²¹ Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarra nyupali nyinanyi miitarrarra. Palya nyupali tjungu nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Kungḱangku watjantjala watingku kulira palyantjaku. Watingku watjantjala kungḱangku kulira palyantjaku.

²² Kungḱa miitatarra tjuṯangkunyurra yalatji kulintjaku. Mayutju Kurayitjakunyurra tjukarurru nyinanyi, palumpa wangka kulira. Palunya nguwanpa nyuntupa miitaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku.

²³ Kungḱa miitatarra tjuṯangkunyurra yalatji piyuku kulintjaku. Mayutju Kurayitjalu nganaṅanya palumpa walytja

tjuta yantayan_{tan}i. Palunya nguwanpa wati miitatjarrangku mayutjungku miita walytja yantayan_{tant}jaku. Yiitju Kurayitjanya yanangu tjutangka munkarralingku mayutju tina nyinanyi paluru nganananya ngulytjura kanyinmalpa palumpa ngurrangka.

²⁴ Wangka palunya nguwanpa kungka miitatjarra tjutangka miita walytjaku wangka kulira nyinanytjaku, nganaṇa mayutju Yiitjuku wangka kulira nyinapayi nguwanpa.

²⁵ Wati miitatjarra tjutangka wangka ngaatjanya kulintjaku. Yiitju Kurayitjalu nganananya palumpa walytja tjuta kutu yantayan_{talkit}ja yunytju nyinarra mirringu. Yalatji nguwanpa nyurrangarri miita walytja kutu yantayan_{talkit}ja yunytju nyinanytjaku.

²⁶ Paluru watjanu palumpa walytja tjuta papatjimilantjaku wangka yalatji watjara, “Ngayulunanta papatjimilani. Mayutju nyuntupa nyinanyi yini yalatji, paapa Katutjanya, palumpa katja, palumpa kurrunpatarra.” Paluru yalatji watjanu tjana papatatji mantjira Katutjaku walytja tjutalpiya nyinanytjaku.

²⁷ Yiitju Kurayitjalu panyapa watjara yalatji kulinu, “Ngayuku walytja tjutaya palya nyinaku, tjukaruru kutu.”

²⁸⁻³⁰ Wati miitatjarra tjutangka wangka ngaatjanya kulintjaku. Nganaṇa wiya walytjangkulanku pungkupayi yayinatjar-rangkupaka marangku, nganaṇa walytjangku yantayan_{talkit}jangku kulilpayi yalatji, “Ngayuluna paltjatjirrangku ngalkura palya nyinaku. Warringkamarraṇa ngayulu tjaampa

mantjira tjarrpaku.” Yalatji nguwanpa nganana kulira walytjangku yantayan^ualpayi. Wangka palunya nguwanpa nganana wati miitatjarra tjut^uangku miita walytja kulira yantayan^uantjaku. Palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjalu nganannya palumpa walytja tjuta kulira yantayan^uantani.

³¹ Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja yalatji ngarrinyi, “Watingku paapa maamatarra wantirra kungka yaltirra miitararralpipula nyinanyi. Yalatjipula rawa nyinarra walytja yilatja nguwanpa nyinapayi.”

³² Nganana putu kulini, “Yaalytjiyaalytji?, kungka wanma ngurrara ngalya yankula marritirringkula wati palumpa walytja yilatja nguwanpangka nyinanyi? Wati paluru kungka palumpa yilta walytjarringanyi.” Yara palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjanya yilta nganampa walytjarringu, palumpa walytja tjut^uangka.

³³ Wangka palunyanyurra kulintjaku. Nganana walytjangku kulira yantayan^ualpayi. Wangka palunya nguwanpa nganana wati miitatjarra tjut^uangku miita walytja kulira yantayan^uantjaku. Wangka palunya nguwanpa kungka miitatjarra tjut^uangku miita walytja kulira yantayan^uantjaku.

6

Mayutju kulira tjukarurru nyinanytjaku

¹ Pipirri tjuta, nyurrangarri Yiitjuku walytjar-ringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra nyinarra paapaku maa-

maku wangkakunyurra tjukarurru kulira nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjaku.

²⁻³ Katutjaku wangka tina, wangka kutjupa tjutangka munkarra yalatji piipangka ngarrinyi, “Paapaku maamakutarranyurra tjukarurru nyinanytjaku. Wangka pulampa kulira palyantjaku.” Wangka panyapa watjara Katutjalu wangka kutjupalpi yalatji watjanu, “Palumpa kutjarrakunyurra tjukarurru nyinarra, manta ngaangkanyurra palya nyinamalpa rawa.”

⁴ Paapa tjutanku, maama tjutankutarra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Pipirri tjuta tjananya wiya nyurrangarri yunytuwiyangu payintjaku, tjana pikarringkula nyinapayingka nyupalimpalpi. Yunytjungku nyurrangarri tjananya tjukarurru yantayantantjaku. Kanyira tjananya nyupali Yiitju Kurayitjaku wangka nintintjaku, tjana kulira Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku.

Irriti Puulanya nyinanytjala mayutju kutjungku waarrkana tjuta kanyilpayi palumpa ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Luwu tjanampa ngarangu waarrkana tjuta mayutju walytjaku kutju tjana kutu waarrkarrinytjaku, mayutju kutjupaku waarrkarrinytjawiya. Mayutju paluru tjananya wiitjmani yungkuwiyangu mangarri mantarratarra yungkula yantayantalpayi.

⁵⁻⁶ Waarrkana tjuta Yiitjuku walytjarringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Mayutju walytjakunyurra kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yiitju Kurayitjaku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru palyalpayi. Wangka palunya

nguwanpa nyurrangarri Mayutju walytjaku wangka kulira tjukarurru palyantjaku. Nyuntupa mayutjungku wiya nyanganyingka kutu palumpa wangkawana kulira tjukarurru waarrkarrinytjaku. Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuta nyinanyi, Katutjakutarra. Katutjalu kulini nyurrangarri mayutju walytjaku tjukarurru nyinanytjaku.

⁷ Tjinguru nyuntupa mayutju waalangka nyinanytjawiyangka Yiitju Kurayitjanya yankula waala palula mayutju nyinamara. Nyuntu palumpa wangka kulira tjukarurru palyanmara. Palunya nguwanpa nyuntu mayutju walytjaku wangka kulira tjukarurru palyantjaku.

⁸ Tjinguru nyuntu mayutju walytjaku kulira kutu tjukarurru palyantjala ngula Katutjalu nyuntunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka. Tjinguru yanangu kutjupangu waarrkanawiyangu yanangu kutjupa tjutaku tjukarurru palyalku. Yalatji palya tjanampa palyantjala, waarrkana nguwanpaku Katutjalu palunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka.

⁹ Waarrkanaku mayutju tjutanyurra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Waarrkana tjuta nyurrangarri purinypa yanayanara kanyintjaku, pungkula kanyintjawiyangu. Mayutju tina ilkari ngurraranyurra mayutju tjutangu kulila! Paluru waarrkana tjutaku mayutju nyinanyi, nyurrangarrimpa mayutju tjutakutarra. Paluru wiya mayutju tjutaku kutju yunyparringanyi,

yuwankarraku yunyparringanyi, waarrkana
tjutakutarra.

*Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka
wiyanyurra kulintjaku*

¹⁰⁻¹¹ Nyurrangarri wangka ngaatjanyalpi
kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra
nyinarra palunya tjapintjaku, paluru
nyurrangarrinya rapantjaku, mamuku
mayutjungkamarra. Katutjalutarra
nyurrangarrinya rapalku Yiitjuku tjukarurrulpi
nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya rapalku
mamuku mayutjungku tjingapunganyingka
kuliranyurra wantinytjaku.

¹² Yanangu tjutangu kutju wiya nganananya
tjingapunganyi, Yiitjuku wangka wantinytjaku,
mamuku mayutjungku, palumpa waarrkana
tjutangkutarra nganananya tjingapunganyi.

¹³ Nganaṅa Katutjanya tjapintjaku paluru
nganananya rapantjaku. Nganaṅa rapa yalatji
kutu ngaranytjaku, mamuku mayutjungku
nganananya tjingapunganyingka, Yiitjuku
wangkawana kutju nyinanytjaku tjukarurru,
kulira kutjupawana yankunytjawiya.

¹⁴ Nyurrangarri Katutjaku wangkawana
kutu nintirringkunyitjaku. Nintirringkula
tjukarurru nyinanytjaku, wangka tjukarurru
kutju wangkanytjaku, ngunyitji watjantjawiya.
Yalatjinyurra tjukarurru nyinarra mamuku
mayutjungku tjingapunganyingka palumpa
wangkanyurra kulira wantiku, Katutjaku
wangkawana kutju nyurrangarri nyinanytjaku.

15 Yiitjukunu wangkawananyurra nintirringkula parra tjakultjurinkunytjaku. Yanangu tjutangu wangka palunya kulira Katutjaku kalypalpiya nyinaku.

16 Kutu nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira tjukaruru nyinanytjaku, mamuku mayutjunku tjingapunganyingka palunya kulilwiya tjukaruru kutu nyinanytjaku.

17 Nyurrangarri Katutjaku walytjarringkula yankula yanangu tjutangka tjakultjungkunytjaku. Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya nintilku palumpa wangka tjukaruru tjananya tjakultjungkunytjaku.

18 Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya nintiningka, kutjupa tjutaku tjapintjaku. Kutu tjanampa nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, purrkarrinytjawiyangu. Yiitjuku walytja tjutakutarra nyurrangarri tjapintjaku.

19 Ngayukutarra nyurrangarri tjapintjaku ngayulu Yiitjuku wangka tjukaruru tjakultjungkunytjaku, ngulurrinytjawiyangu. Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra palunya yirriti Katutjalu kutju kulilpayi, paluru wangka palunya yutinulpi ngayulu tjakultjurinkunytjaku.

20 Katutjaluni iyanu waarrka palunya palyarinkunytjaku. Palumpa wangka Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjurinutjangka tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunu. Kuwarri ngayulu tjiilangka kutu nyinanyi. Yuwa, ngayukutju nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, ngayulu palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangku watjalku

²¹⁻²² Wati Titjikatjanya ngayulu nyurrangarrimpa wantirriyalku, paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyatjarra tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya tjakultjunku ngayulu tjiilangka nyinarra Yiitjuku waarrka palyaṅutjangka. Paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyatjarra, Katutjaku wangkaṅtarra nintintjala nyurrangarri yunypalpi nyinaku. Titjikatja paluru nganampa walytja nyinanyi, paluru Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi.

²³ Ngayulu paapa Katutjanya tjapinmalpa paluru Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yaṅtayaṅtantjaku. Yalatji paluru kutjarrangku nyurrangarrinya yaṅtayaṅtantjala nyurrangarri yunypa nyinaku, yaṅangu kutjupa tjutaku yunytju nyinarra Yiitjuku tjukarurru nyinamalpa.

²⁴ Ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya alṅururrikula yaṅtayaṅtantjaku, nyurrangarri kutu Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinanytjala. Yiitju paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b